

Avtale

SAKSARKIVNUMMER 2020/1750	Avtale for leveranse av:	AVTALENUMMER Fylles inn
	Fluorescens-mikroskop med brightfield og skanner	

Kunde		Leverandør	
Org.nr.	NO 983 974 899	Org.nr.	
Selskap	Universitetssykehuset Nord-Norge HF	Selskap	
Adresse	Postboks 100, 9038 Tromsø	Adresse	
Tlf.nr.	776 26000	Tlf.nr.	
E-postadr.	post@unn.no	E-postadr.	

Denne avtalen er elektronisk signert av begge parter.

Kunde	Leverandør
Universitetssykehuset Nord-Norge HF	Fylles inn
(navn på signatar) (f eks Innkjøpsleder)	Fylles inn Fylles inn



Innholdsfortegnelse

1	AVTALENS PARTER	3
2	AVTALENS GJENSTAND, LEVERANSESTED OG KONTAKTPERSON M.M.....	3
3	AVTALENS VARIGHET	3
4	AVTALENS DOKUMENTER	3
5	OPSJONER.....	4
6	UTFØRELSE.....	4
7	PRISER OG PRISENDRINGER	4
8	BESTILLING.....	4
9	LEVERING	5
10	GODKJENNING AV LEVERANSE	8
11	PRØVEPERIODE	8
12	OVERTAKELSE	9
13	GARANTI.....	9
14	GJENNOMFØRING OG OMFANG AV SERVICEYTELSE	9
15	FORCE MAJEURE	10
16	FAKTURA.....	10
17	BETALING.....	11
18	OPPLÆRING.....	11
19	ANDRE BESTEMMELSER	11
20	ETIKK, MILJØ OG SAMFUNNSANSVAR	14
21	OPPFØLGING OG KONTAKTPERSONER.....	16
22	HEVING ELLER OPPSIGELSE AV AVTALEN	16
23	AVTALEENDRINGER ELLER -OVERDRAGELSE.....	17
24	TVISTER, LOVVALG OG VERNETING	17



1 Avtalens parter

- 1.1. Kunde og Leverandør: Se avtalens forside.
- 1.2. I vedleggene til denne avtalen vil begrepet Kunde brukes synonymt med Oppdragsgiver og Leverandør brukes synonymt med Tilbyder.
- 1.3. Sykehusinnkjøp HF divisjon nord opptre som Kundens avtaleforvalter.

2 Avtalens gjenstand, leveransested og kontaktperson m.m.

- 2.1. Avtalen omfatter kjøp av: [\(fylles ut ved inngåelse av kontrakt\)](#)

Vare/tjeneste	Antall	Total sum
Utstyr (artikkelnr og benevnelse)		Kr xxxxx,-
Installasjon og opplæring		Kr xxxxx,-
Andre kostnader		Kr xxxxx,-
Servicekurs, reise, opphold, antall personer		Kr xxxxx,-
Kjøpesum ekskl. mva.		Kr xxxxx,-

Mottakeradresse: Sykehusveien 38, 9038 Tromsø

Kontaktperson: Klinisk patologi: Ann Hilde Kolsaas Kalsaas: tlf. 918 31 560.

Kontaktperson: Medisinsk Teknisk avdeling: Stein Rembraut, tlf. 77 66 91 78.

Annen informasjon relevant for bestilling eller generelt utstyrskjøp:

- Opsjon på forebyggende vedlikehold og reparasjonsservice inklusive alle deler, reise, opphold og diett (fullservicekontrakt), servicenivå 3.
- 2.2. For detaljert oversikt av avtalens gjenstand henvises det til vedlagte Vedlegg 1 – Prisskjema.
 - 2.3. Utstyret skal oppfylle de krav som er beskrevet i Vedlegg 2 – Kravspesifikasjon.

3 Avtalens varighet

- 3.1. Denne avtale er bindende fra siste elektroniske signeringsdato, uansett hvem av partene som signerer sist, og gjelder i utstyrets levetid eller så lenge utstyret er i bruk. Levetid ansees å være 9 år.
- 3.2. Utstyret skal ha en levetid på minimum 9 år. Leverandøren er forpliktet til å inneha kunnskaper og kompetanse på systemet og på forespørsel å levere deler og service/vedlikehold i hele levetiden.

4 Avtalens dokumenter

Avtalen består av følgende dokumenter:

Avtalen (dette dokumentet)

Vedlegg 1: Utfylt prisskjema

Vedlegg 2: Utfylt kravspesifikasjon

Vedlegg 3: Godkjenningssprotokoll for prøvedrift

Vedlegg 4: Overtakelsesprotokoll etter gjennomført prøvedrift

[Vedlegg 5: Forpliktelseserklæring \(dersom relevant, fylles inn ved inngåelse av kontrakt\)](#)

Dersom det foreligger uoverensstemmelse mellom vilkårene i de forskjellige avtaledokumentene, skal de gjelde i den rekkefølge de er oppgitt i listen over.



I tillegg vil følgende dokumenter gjelde i denne rekkefølge dersom forholdene ikke er dekket av de offisielle avtaledokumentene i listen over:

- Andre relevante konkurransedokumenter
- Andre relevante tilbudsdokumenter

5 Opsjoner

- 5.1. Denne avtales vilkår skal også gjelde for opsjoner.
- 5.2. Opsjon på service som angitt i Vedlegg 1 – Prisskjema gjelder i 3 år, fra siste elektroniske signeringsdato.
- 5.3. Kunden har en ensidig rett til å utløse opsjoner.

Hvis utviklingen i den opprinnelige avtaleperioden tilsier det (dvs. at vilkårene ikke lenger oppfattes konkurransedyktige) vil Kunden kunne stille krav om at det foretas forbedringer av vilkårene som en forutsetning for å utløse opsjonen. Leverandøren kan velge å motsette seg dette, men ikke en levering på opprinnelige vilkår. Det kan uansett ikke foretas vesentlige endringer i avtalen.

- 5.4. Opsjoner kan utløses i form av ny bestilling.

6 Utførelse

- 6.1. Leverandøren er ansvarlig for at produkter og tjenester som omfattes av avtalen til enhver tid er godkjent i henhold til gjeldende lover og forskrifter, samt at de er i henhold til kravene til egnethet og kvalitet som framkommer i konkurransedokumentene.

7 Priser og prisendringer

7.1. Priser

- 7.1.1 Prisene er definert i avtalens Vedlegg 1 – Prisskjema.
- 7.1.2 Prisene er eksklusive merverdiavgift og oppgitt i norske kroner.
- 7.1.3 Prisen er inkludert levering, montering, nødvendig opplæring, nødvendig service og vedlikehold i garantitiden, emballasje, toll, skatter og alle andre kostnader som det ikke uttrykkelig fremgår av avtalen at Kunden er ansvarlig for.
- 7.1.4 Gebyrer, avgifter og andre former for tillegg i prisen aksepteres ikke. Unntatt er offentlige avgiftsendringer som direkte påvirker prissettingen, da det gis anledning til å endre prisene tilsvarende.

7.2. Prisendringer

- 7.2.1 Det er ikke anledning til å valutajustere prisene på hovedleveransen.

8 Bestilling

- 8.1. Kunden forpliktes kun av gyldig elektronisk bestilling.
- 8.2. Dersom Leverandøren forstår eller har grunn til å anta at leveransen blir forsinket, skal Leverandøren uten ugrunnet opphold underrette Kunden om dette skriftlig. Unnlatt underretning avskjærer Leverandøren fra å påberope seg force majeure som begrunnelse for forsinkelsen.
- 8.3. Leverandøren skal oversende ordrebekreftelse til Kunden straks bestilling er mottatt, med akseptert leveranse i henhold til bestilling.

8.4. Særlig om bestilling av serviceytelse etter garantiperiode



- 8.4.1 Kunden er ansvarlig for å bestille serviceytelse senest tre måneder før utløp av garantiperiode eller tidligere bestilling.
- 8.4.2 Bestillingen skal inkludere Kundens beskrivelse av serviceytelsens omfang, herunder servicenivå.
- 8.4.3 Bestilling av serviceytelse fra andre enn Kundens avdeling for medisinsk teknisk utstyr skal ikke anses som en gyldig bestilling.
- 8.4.4 Ved arbeid som ikke er en del av valgt serviceytelse for serviceperioden skal det foreligges separat bestilling fra kunden før arbeidet påbegynnes eller eventuelle reservedeler bestilles.

9 Levering

9.1. Leveringsbetingelser

- 9.1.1 Levering skal skje DDP til avtalt leveringssted iht. Incoterms av 2010.
- 9.1.2 Avtalt leveringstid: 4 måneder fra signering av kontrakt.
- 9.1.3 Levering anses for øvrig å ha skjedd når utstyret er ferdig installert, igangkjørt og klar til bruk, jf. avtalens punkt 9.1.
- 9.1.4 Leverandøren skal ha kontrollrutiner for å sikre at leveranser er i henhold til avtalens krav, den alminnelige aksepterte bransjestandard, samt lovgivning eller offentlig vedtak.
- 9.1.5 Leverandøren forplikter seg til å emballere alle forsendelser på forsvarlig måte, slik eventuelt angitt i den enkelte bestilling.
- 9.1.6 Kunden kan ved statlige vedtak/påbud kreve at Leverandøren skal sørge for avfallsdestruksjon av emballasje og brukte produkter.
- 9.1.7 Følgeseddel eller pakkseddel skal festes utenpå emballasjen. Den skal følge med hver leveranse og minst inneholde følgende:
- Leverandørens navn
 - Kundens bestillingsnummer og eventuelt avtalenummer, leveringsadresse og navn på Kundens bestiller
 - Pakkseddel nummer
 - Aktuelt kollinummer av totalt antall kolli
 - Leverandørens artikkelnummer og artikkelnavn
 - Dato for ekspedering
 - Forsendelsesmåte/ transportør
 - Signatur fra ansvarlig ekspeditør
- 9.1.8 All intern transport inne på sykehusets område samt inntransport i bygget og fram til montasje/oppstillingssted er leverandøren sitt fulle ansvar.
- 9.1.9 Lagringsareal: På forespørsel kan kunde vurdere hvorvidt man kan stille lagringsareal til disposisjon for mellomlagring.
- 9.1.10 Leverandøren pålegges å ta hensyn til andre leverandører/entreprenører samt sykehusets drift for å unngå konflikter og innrette seg etter de direktiver som gis fra Kunden.
- 9.1.11 Renovasjon: De enkelte leverandører/entreprenører skal rydde etter egne arbeider og plikter å utføre denne ryddingen så ofte og grundig at det til enhver tid er ryddig, og slik at det på montasjestedet ikke oppstår noen vansker for sykehusdriften og øvrige leverandører/entreprenører.

Såfremt dette ikke overholdes, forbeholder Kunden seg rett til å foreta rydding for leverandørens regning. Såfremt det oppstår dissens om opphav til avfall og dette av den grunn



ikke blir fjernet, forbeholder Kunden seg rett til å fjerne avfallet og fordele utgiftene skjønnsmessig. De involverte parter vil bli varslet før slik rydding blir igangsatt.

9.1.12 Parkeringsplass: Kunden kan ikke stille til rådighet reserverte parkeringsplasser. Leverandør må innrette seg etter gjeldene parkeringsregler og innkalkulere i tilbudet eventuelle parkeringsutgifter.

9.1.13 Leverandøren kan ikke gjennomføre levering tidligere enn avtalt, uten at Kunden har godkjent dette skriftlig. Partenes øvrige rettigheter og plikter påvirkes ikke av godkjenningen.

9.1.14 Dersom Kunden ikke kan motta leveransen, skal dette uten opphold opplyses til Leverandøren. Leverandøren skal oppbevare varene for Kundens regning inntil levering kan skje.

Ved kontraktsinngåelse skal selger på oppfordring vise kopi av forsikringspolisen.

9.2. Kundens rettigheter ved forsinkelse

9.2.1 Forsinkelse. Det foreligger forsinkelse dersom Leverandøren ikke oppfylder sine forpliktelser etter avtalen til avtalt tid, og dette ikke skyldes forhold på Kundens side eller forhold Kunden har risikoen for, eller force majeure.

9.2.2 Leverandørens varslingsplikt og plikt til å begrense forsinkelsen
Dersom Leverandøren forstår, eller har grunn til å anta at det vil oppstå en forsinkelse, skal Leverandøren varsle Kunden skriftlig og oppgi den antatte varigheten og begrunnelsen for forsinkelsen. Leverandøren plikter å gjøre det som kan gjøres for å begrense forsinkelsen og holde Kunden løpende orientert om hvilke tiltak Leverandøren gjennomfører for å begrense forsinkelsen. Dersom Leverandøren mener at årsaken til at forpliktelsene ikke ble oppfylt til avtalt tid skyldes forhold på Kundens side eller forhold Kunden har risikoen for, eller force majeure, skal Leverandøren dokumentere dette uten ugrunnet opphold. Leverandørens varslingsplikt og ansvar for å begrense forsinkelsen, gjelder også hvor årsaken til at forpliktelsene ikke ble oppfylt til avtalt tid skyldes forhold på Kundens side eller forhold Kunden har risikoen for, eller force majeure.

9.2.3 Kundens rett til å fastholde leveranse ved forsinkelse
Kunden har rett til å fastholde avtalen og kreve oppfyllelse. Dersom leveringsmanko oppstår i forhold til avtalt leveringstid, skal Leverandøren om mulig skaffe samme type vare fra annen leveringskanal til avtalt pris. Dersom Leverandøren ikke utbedrer innen rimelig tid, har Kunden rett til å gjøre dekningskjøp av tilsvarende vare fra annen leveringskanal som følge av forsinkelsen, for Leverandørens kostnad. Ved vurdering av rimelig tid, skal det blant annet legges vekt på avtalegjensstandens kompleksitet, forsinkelsens årsak og forsinkelsens konsekvenser for Kunden.

9.2.4 Kundens rett til å kreve dagmulkt ved forsinkelse
Ved forsinket levering som ikke skyldes Kunden eller som ikke kan henføres under force majeure, kan Kunden kreve inn dagmulkt (konvensjonalbot) uten dokumentasjon av tap ved forsinkelsen.

Dagmulkten beregnes ut fra en oppstartssats på NOK 500 fra første forsinkelsesdag. Deretter påløper 0,10 %, eller minimum NOK 200, per arbeidsdag etter avtalt leveringstid regnet fra den avtalte pris som knytter seg til den totale leveransen på grunn av den forsinkede varen ikke kan tas i bruk som forutsatt. Dagmulkten løper maksimalt i 30 dager. Med pris forstås i denne sammenheng grunnpris med alle avtalte tillegg og fradrag.

Ved forsinket levering av reservedeler, som angitt i Vedlegg 2 – Kravspesifikasjon, vil dagmulkten utgjøre NOK 200 pr arbeidsdag etter avtalt leveringstid.



9.2.5 Kundens rett til å kreve erstatning ved forsinkelse

Kunden har krav på erstatning for det direkte tapet Kunden lider som følge av forsinkelsen. Kunden har i tillegg krav på erstatning for det indirekte tapet Kunden lider som følge av forsinkelsen, dersom forsinkelsen skyldes uaktsomhet fra Leverandørens side. Påløpt dagmulkt kommer ikke til fradrag ved utmåling av erstatningen.

Maksimal erstatning er begrenset til et beløp som tilsvarer den totale avtalesum inklusiv mva. Denne begrensningen gjelder imidlertid ikke hvis Leverandøren eller noen han svarer for har utvist forsett eller grov uaktsomhet.

9.2.6 Kundens rett til å heve ved forsinkelse

Kunden kan heve avtalen helt eller delvis med øyeblikkelig virkning, dersom forsinkelsen utgjør et vesentlig mislighold. Som vesentlig mislighold skal alltid regnes forsinkelse som innebærer at Kundens formål med kjøpet ikke innfris.

Dersom Kunden er berettiget til maksimal dagmulkt, kan Kunden uansett heve avtalen for den del av forpliktelsen som er forsinket og eventuelt de deler av leveransen som ikke kan tas i bruk som forutsatt som følge av forsinkelsen.

9.3. Kundens rettigheter ved mangler

9.3.1 Mangel

Det foreligger en mangel dersom leveransen ikke er i samsvar med de formål og/eller ikke oppfyller de krav som følger av avtalen, og dette ikke skyldes forhold på Kundens side eller forhold Kunden har risikoen for, eller force majeure. Tilsvarende gjelder for Leverandørens andre forpliktelser etter avtalen.

9.3.2 Kundens plikt til å reklamere ved mangler

Kunden plikter å gi Leverandøren melding om mangelen innen rimelig tid etter at Kunden oppdaget eller burde ha oppdaget den. Kunden må uansett reklamere innen to år etter leveringstidspunktet. For leveranser som ved vanlig bruk er ment å vare vesentlig lengre, er fristen for å reklamere fem år. Det gjelder ingen reklamasjonsfrist dersom Leverandøren har opptrådt uaktsomt eller for øvrig i strid med redelighet og god tro. For deler som på grunn av mangel er utbedret løper ny reklamasjonsperiode fra mangelen er utbedret. For deler som på grunn av mangelen ikke kunne brukes som forutsatt, forlenges reklamasjonsperioden med tiden fra Leverandøren ble varslet om mangelen og til mangelen er utbedret.

9.3.3 Kundens rett til å få mangler utbedret

Kunden har rett til å få mangler utbedret ved retting eller omlevering for Leverandørens regning og risiko.

Oml levering kan likevel bare kreves dersom mangelen er vesentlig. Dersom Leverandøren ønsker at utbedring skal finne sted hos Leverandøren, skal Leverandøren hente leveransene hos Kunden, dekke kostnader til transport og bære risiko for leveransene fra de blir hentet til de har blitt returnert til samme adresse. Dersom Kunden har distribuert leveransen til flere avdelinger, skal Kunden samle disse på hovedlageret for avhenting av Leverandøren. Dersom Leverandøren ønsker å gjennomføre utbedring på Kundens område, skal Leverandøren dekke alle sine kostnader i denne forbindelse. Kunden har på saklig grunnlag rett til å nekte at utbedring skal skje på Kundens område, utbedring skal i så fall finne sted hos Leverandøren som nevnt ovenfor.

Retting som utføres av kunden etter instruks fra leverandør skjer på leverandørens risiko, og fratras ikke leverandøren for ansvar.

Kunden kan likevel kreve omlevering dersom stabil drift ikke oppnås etter tre utbedringer/feilrettinger av mangler som har nær eller direkte sammenheng med hverandre.



9.3.4 Leverandørens rett til utbedring av mangler

Leverandøren kan kreve å utbedre mangler ved retting eller omlevering, når dette kan skje uten vesentlig ulempe for Kunden og uten risiko for at Kunden ikke får dekket sine utlegg av Leverandøren. Dersom mangelen er vesentlig, kan Kunden uansett kreve omlevering. Leverandøren kan ikke gjøre gjeldende at han ikke har hatt anledning til å foreta utbedring, dersom Kunden har sørget for å få rettet mangelen og det etter forholdene ville være urimelig å kreve at han ventet på Leverandørens utbedring.

9.3.5 Kundens rett til å kreve erstatning ved mangler

Kunden har krav på erstatning for det direkte tapet Kunden lider som følge av mangelen. Kunden har i tillegg krav på erstatning for det indirekte tapet Kunden lider som følge av mangelen, dersom mangelen skyldes uaktsomhet fra Leverandørens side. Dette inkluderer tap ved eventuelt driftsavbrudd, herunder utgifter og arbeid knyttet til feilretting og reparasjon, samt tap ved merarbeid forårsaket av mangelen.

Maksimal erstatning er begrenset til et beløp som tilsvarer den totale avtalesum/bestillingssum inklusiv mva. Denne begrensningen gjelder imidlertid ikke hvis Leverandøren eller noen han svarer for har utvist forsett eller grov uaktsomhet.

9.3.6 Dersom en leveranse er mangelfull, kan Kunden avvise den del av leveransen som er beheftet med mangler, samt de deler av leveransen som påvirkes av mangelen. Avvisningen skal skje skriftlig. Avvist leveranse skal betraktes som ikke levert.

9.3.7 Kundens rett til å kreve prisavslag og heving ved mangler

Dersom utbedring ikke er relevant, eller Leverandøren ikke krever å utbedre mangelen etter artikkel 9.3.4, eller utbedring ikke blir foretatt innen rimelig tid, kan Kunden kreve prisavslag, eller helt eller delvis heve avtalen dersom det foreligger vesentlig mangel knyttet til den delen av avtalen som heves. Prisavslaget skal utregnes slik at forholdet mellom nedsatt og avtalt pris svarer til forholdet mellom leveransens verdi i mangelfull og avtalemessig stand på leveringstidspunktet.

10 Godkjenning av leveranse

- 10.1. Leveransen godkjennes av Oppdragsgiver når avtalens gjenstand er installert, igangkjørt, brukeropplæring gjennomført, og Godkjenningsprotokoll, jf. Vedlegg 3, er signert.
- 10.2. For utstyr som krever validering, godkjennes ikke leveransen før utstyret er validert.
- 10.3. Estimert valideringstid: 4 uker. Det benyttes egen valideringsprotokoll i henhold til avdelingens prosedyrer.
- 10.4. Mangler påpekt under godkjenningen, skal rettes innen 15 arbeidsdager dersom ikke annet blir avtalt.

11 Prøveperiode

- 11.1. Det skal være en prøveperiode på 3 måneder etter at utstyret er godkjent.
- 11.2. Eventuelle mangler/feil i prøveperioden skal uten ugrunnet opphold utbedres/feilrettes av Leverandøren. Med mangel/feil menes situasjoner der utstyret er ute av drift i 1 døgn eller fører til vesentlige problemer for normal klinisk drift. Ved mangler/feil skal prøveperioden utvides med 4 uker fra feilrettingstidspunktet.
- 11.3. Ved gjentakende feil i prøveperioden begynner ny beregning av prøveperiode fra siste feilrettingstidspunkt.



12 Overtakelse

- 12.1. Etter gjennomført prøveperiode med stabil og tilfredsstillende drift, overføres avtalens gjenstand formelt til Kunden ved signering av Vedlegg 4 - Overtakelsesprotokoll.

13 Garanti

- 13.1. Garantitiden er 24 måneder. Garantitiden begynner å løpe etter at Overtakelsesprotokollen er signert av begge parter.
- 13.2. Leverandøren er ansvarlig for mangler som er et resultat av feil i design, materialer, produksjon eller installasjon i garantiperioden. Garantien omfatter alle komponenter inklusive programvare.
- 13.3. I garantiperioden skal det ytes service tilsvarende fullservice, jf. servicenivå 3. Oppgraderinger som kommer på hardware/software i garantiperioden skal gjennomføres i henhold til servicenivå 3.
- 13.4. Leverandøren skal foreta en garantigjennomgang av utstyret tidligst 2 mnd. før garantiutløp, senest ved garantiutløp.
- 13.5. Kunden skal innen rimelig tid rapportere alle feil som utløser mulig garantiservice til Leverandøren.
- 13.6. Som feil regnes avvik som fører til ikke planlagt driftsstans, og/eller feil som fører til utskifting av deler eller oppgradering av programvare.
- 13.7. Feil som følger av feil bruk dekkes ikke av garanti.
- 13.8. Utbedring av kvalifisert feil i garantiperioden skal utføres kostnadsfritt av Leverandøren.
- 13.9. Leverandøren kan ikke påregne bruk av Kundens personell til feilsøking/-retting i garantitiden. Kundens personell kan unntaksvis utbedre feil på forespørsel fra Leverandøren. Utbedring av feil i garantiperioden, utført av Kundens personell på forespørsel fra Leverandøren, dekkes med samme timepris som Leverandørens timepris for service. Dette gjelder også ved inngåtte serviceavtaler der Leverandøren normalt har forpliktet seg til å utbedre avvik.

14 Gjennomføring og omfang av serviceytelse

- 14.1. Etter garantitidens utløp jf. punkt 13.1 er Leverandøren ansvarlig for å gjennomføre avtalt serviceytelse etter Kundens bestilling i utstyrets levetid, med mindre annet fremgår av avtalens kapittel 3 og 5.
- 14.2. Bestillingen sendes i samsvar med avtalens kapittel 2 og gjelder for en periode på ett år. Med mindre annet er avtalt, gjelder bestilling av serviceytelsen for ett år regnet fra utløp av garantiperiode eller utløp av gjeldende serviceperiode på bestillingstidspunktet.
- 14.3. Kunden kan ved bestilling selv velge hvilket servicenivå som skal gjelde for serviceytelsen og hvorvidt serviceytelsen i serviceperioden skal omfatte alt eller kun deler av utstyret angitt i avtalens kapittel 3 og 5.

14.4. Planlegging og gjennomføring av servicebesøk

- 14.4.1 Alle servicebesøk skal avtales med Medisinsk teknisk avdeling/ Seksjon for medisinsk teknikk. Leverandøren skal ikke under noen omstendighet avtale servicebesøk med avdeling(er) hvor utstyret er plassert, med mindre dette er uttrykkelig avtalt med Medisinsk teknisk avdeling/ Seksjon for medisinsk teknikk.



14.4.2 Ved gjennomføring av servicebesøk skal Leverandøren før besøkets begynnelse møte opp hos Medisinsk teknisk avdeling/ Seksjon for medisinsk teknikk, med mindre annet er avtalt. Kunden har rett til å følge Leverandøren under gjennomføring av servicebesøket.

14.4.3 Dersom servicebesøket medfører arbeid som kan påvirke utstyrets bildekvalitet, analyseresultat eller øvrige ytelser, skal det gjennomføres kontroll av dette.

14.5. Krav til servicereport

14.5.1 Etter gjennomført servicebesøk skal Leverandøren levere en elektronisk servicereport innen 14 dager etter avsluttet servicebesøk.

14.5.2 Servicereporten skal minimum inneholde følgende:

- Hvem som har utført arbeidet
- Starttidspunkt
- Feilsøkningsrapport / Vedlikeholdsrapport
- Utført reparasjon / utskifting av komponenter
- Utførte slutttester/funksjonskontroll med test/kontroll resultater
- Tidspunkt for ferdigstilling
- Oversikt over nødvendig oppfølging / etterarbeid
- Bekreftelse på at instrumentet fungerer i henhold til tiltenkt bruk

14.5.3 Servicereporten skal signeres av både Kunde og Leverandør.

15 Force majeure

15.1. Med force majeure menes en hindring som skyldes en ekstraordinær situasjon som ligger utenfor avtalepartenes kontroll, som umuliggjør oppfyllelse av avtalepartenes forpliktelser etter avtalen, forutsatt at avtalepartene ikke burde ha unngått eller overvunnet hindringen eller virkningen av den, eller avtalepartene ikke forutså eller burde ha forutsett hindringen ved avtaleinngåelsen.

15.2. Slik situasjon vil kunne være krig, opprør eller indre uroligheter, beslutning av offentlige myndighet, naturkatastrofe, avbrudd i den offentlige kraftforsyning eller i den alminnelige samferdsel, betydningsfull arbeidskonflikt eller brann, eller annen omstendighet av liknende karakter og inngripende betydning.

15.3. De forpliktelser som ikke kan oppfylles som følge av force majeure suspenderes og avtalepartenes motytelser suspenderes i samme tidsrom.

15.4. I forbindelse med force majeure har avtalepartene gjensidig informasjonsplikt overfor hverandre for alle forhold som bør antas å være av betydning for den annen avtalepart. Informasjonen skal gis uten ugrunnet opphold. I en slik ekstraordinær situasjon kan motparten bare gå fra avtalen dersom situasjonen varer eller vil antas å vare lenger enn 60 dager og da bare med 14 dagers varsel.

16 Faktura

16.1. Faktura for utstyret skal minimum inneholde følgende informasjon:

- Leverandørens navn
- Kundens bestillingsnummer og eventuelt avtalenummer, samt navn på Kundens bestiller
- Leverandørens artikkelnummer og artikkelnavn
- Antall enheter
- Enhetspris

16.2. Faktura for service skal minimum inneholde følgende informasjon:

- Leverandørens navn



- Kundens bestillingsnummer og eventuelt avtalenummer, samt navn på Kundens bestiller
- Utstyr som er omfattet av serviceytelsen
- Kostnad per enhet

16.3. Kunden aksepterer kun faktura adressert til fakturaadresser oppgitt i formell innkjøpsbestilling.

16.4. Leverandøren kan ikke fakturere Kunden før skriftlig og godkjent bestilling er mottatt og varen/tjenesten er levert.

16.5. Betalingsfristen løper først fra det tidspunkt korrekt faktura er mottatt. Fakturagebyr og lignende aksepteres ikke.

16.6. Ved feilsendt fakturaer, eller fakturerte priser er høyere enn inngåtte avtalepriser kan Leverandøren belastes med et gebyr tilsvarende NOK 500 pr faktura. I tillegg skal krediteres hele differansen mellom fakturert og avtalt pris.

17 Betaling

17.1. Utstyret vil bli betalt etter følgende betalingsterminer:

100 % faktureres når godkjeningsprotokoll er signert av begge parter.

17.2. Etter at Kunden har mottatt og godkjent utstyret i henhold til bestilling, plikter Leverandøren å oversende korrekt faktura.

17.3. Innen rimelig tid etter mottak av faktura plikter Kunden å meddele eventuelle feil eller mangler ved faktura til Leverandøren.

17.4. Betaling skjer mot korrekt og godkjent faktura. Betalingsbetingelser er pr. 30 kalenderdager, målt fra mottak av korrekt faktura.

17.5. For betaling som ikke finner sted i rett tid, gjelder bestemmelsene i Lov om renter ved forsinket betaling mv. av 17. desember 1976 med tilhørende forskrift.

17.6. Rente- eller purrefaktura aksepteres ikke dersom for sen betaling skyldes mangelfull pakkseddel, følgebrev, faktura eller kvalitetsavvik i leveransen.

17.7. Betaling innebærer ingen godkjennelse av leveransen.

18 Opplæring

18.1. Det er viktig at Kundens relevante personell får den opplæring som er nødvendig for å kunne bruke avtalens gjenstand på en kostnadseffektiv måte.

18.2. Opplæring er et felles ansvar som avtalepartene må ta ansvar for å gjennomføre. Leverandøren forplikter seg til å besørge nødvendig opplæring og informasjon til Kundens personellgrupper som kommer i kontakt med Leverandørens produkter/tjenester.

18.3. Leverandøren er forpliktet til å gjennomføre opplæring som nærmere beskrevet i Vedlegg 2 - Kravspesifikasjon.

18.4. Servicekurs for Kundens personell skal gjennomføres i garantiperioden. Nøyaktig tidspunkt avtales mellom Kunde og Leverandør.

19 Andre bestemmelser

19.1. Kvalitetssikring

19.1.1 Leverandøren skal ha et kvalitetssikringssystem som er innrettet slik at faktiske mangler, potensielle mangler og andre forhold som kan føre til utilfredsstillende kvalitet, blir oppdaget så tidlig som mulig.



19.1.2 Kunden har rett til å kontrollere alle forhold ved Leverandørens oppfyllelse av sine forpliktelser, slik som utvikling, konstruksjon og tilvirkning på alle trinn under avtalen. Dette gjelder også ethvert dokument eller nedtegnelse. Kunden skal gi Leverandøren varsel i rimelig tid før kontrollen gjennomføres.

19.1.3 Kundens rett til å kontrollere etter andre ledd, er uavhengig av på hvilket sted Leverandøren utfører sine forpliktelser etter avtalen.

19.1.4 Kundens kvalitetssikring fritar ikke Leverandøren for de forpliktelser han har påtatt seg i avtalen. Manglende utført kvalitetssikring medfører ingen reduksjon av Kundens rettigheter etter avtalen.

19.2. Samarbeidsforhold

19.2.1 Informasjon

Partene skal ha gjensidig åpenhet og ikke tilbakeholde informasjon som kan ha betydning for samarbeidsforholdet, herunder informasjon om nye produkter, varer etc.

Leverandøren skal holde Kunden orientert om produkter og bruken av avtalen på en egnet måte, herunder omkostningsfritt utarbeide leveringsstatistikk for det enkelte sykehus/ institusjon og for alle mottakerne samlet. Statistikken skal inneholde opplysninger om levert mengde, forbruk i kroner og andre relevante opplysninger etter nærmere spesifisering. På forespørsel må Leverandøren kunne gi forskriftsmessige produktopplysninger og produktdatablad på norsk. Lov av 23. desember 1988 nr. 104 om produktansvar gjelder så sant leveransene omfattes av denne.

19.2.2 Innsyn

Ved spesielle forhold betinger Kunden seg rett til innsyn i Leverandørens produksjonsprosess, kontrollopplegg, regnskap og kalkyler, for å kunne verifisere krav til kvalitet og pris i.h.t. avtalen.

19.2.3 Samarbeidsforhold, pantsettelse

Kunden aksepterer ikke salg eller pantsettelse av Leverandørens fordring til tredjepart uten at skriftlig tillatelse om dette er innhentet fra Kunden.

19.2.4 Samarbeidsforhold, sikkerhetsregler

Leverandørens personale er forpliktet til å rette seg etter de sikkerhetsregler som til enhver tid er gjeldende hos Kunden. Det er røykeforbud i alle bygg og eiendommer som eies eller disponeres av Kunden. Røykeforbudet gjelder inne- og utearealer.

19.2.5 Omdømmeloyalitet

Leverandøren skal ivareta Kundens interesser i gjennomføring av avtalen. Leverandøren skal i avtaleperioden ikke utøve virksomhet som svekker Kundens omdømme. Partene skal heller ikke, i avtalens løpetid, omtale avtalens premisser eller innhold på et slikt vis at dette kan skade den annen Parts omdømme eller forhold til tredjeparter. Uenighet om avtalens innhold eller partenes plikter iht. denne, skal søkes løst ved forhandlinger.

Pasienter og andre kan ha andre forventninger til tjenesten enn det rammebetingelser og avtalen fastsetter. Leverandøren skal ikke ta stilling til eller kommentere synspunkter eller misnøye fra pasienter eller andre som retter seg mot Kunden, men opplyse om at slike henvendelser skal rettes til Kundens kontaktperson i avtalen.

19.3. Immaterielle rettigheter

19.3.1 Leverandøren garanterer at Leverandørens ytelse ikke krenker tredjeparts eiendomsrettigheter, herunder immaterielle rettigheter som patent- eller opphavsrettigheter.

19.3.2 Kunden plikter å varsle Leverandøren omgående ved mottakelsen av slike krav. Dersom noen fremmer krav om at ytelsen krenker slike rettigheter, skal Leverandøren holde Kunden skadesløs for enhver kostnad.



19.3.3 Leverandøren plikter å fremskaffe den rettigheten som mangler, eventuelt sørge for at Kunden innen kort tid får disposisjonsrett over minst likeverdig vare, samt sikre Kunden mot eventuelle tap. Dersom en slik rettsmangel ikke kan avhjelpes og dette har vesentlig betydning for Kunden, skal dette anses som vesentlig mislighold av avtalen. Kunden kan tilbakeholde betaling til eventuelle spørsmål om rettslige mangler er avklart. Videre kan Kunden kreve ethvert tap som følge av den rettslige mangel erstattet.

19.3.4 Leverandøren skal holde Kunden skadesløs for ethvert krav som følge av krenkelse av patenter eller andre immaterielle rettigheter i forbindelse med oppfyllelse av avtalen.

19.3.5 Kunden skal holde Leverandøren skadesløs for et hvert krav som skyldes bruk av Kundens tegninger, spesifikasjoner eller lisenser.

19.3.6 Partene skal gjensidig varsle hverandre om krav vedrørende krenking av patenter eller andre immaterielle rettigheter ved fremstilling eller bruk av leveransen.

19.4. Taushetsplikt

19.4.1 Partene skal bevare taushet om, og forhindre at andre får adgang eller kjennskap til alle konfidensielle opplysninger og materiale de i forbindelse med denne avtale og gjennomføringen av den får kunnskap om. Dette inkluderer, men er ikke begrenset til opplysninger om:

- 1) Drifts- eller forretningsmessige forhold som det kan være av konkurransemessig betydning å hemmeligholde,
- 2) Noens personlige forhold.

19.4.2 Taushetsplikten gjelder Partenes ansatte og andre som handler på Partenes vegne i forbindelse med gjennomføringen av avtalen. Partene plikter å sørge for underskrift av eventuelle taushetserklæringer.

19.4.3 Partene skal bevare taushetsplikten også etter at avtaleforholdet er opphørt. Leverandøren forplikter seg til ikke å benytte Kunden som referanse, uten skriftlig samtykke fra Kunden.

19.4.4 Patenter og sikkerhetsbeskyttet informasjon

Dersom Leverandøren ønsker å søke om patent som inneholder sikkerhetsbeskyttet informasjon, skal Leverandøren fremlegge søknaden for Kunden for skriftlig godkjenning før patentsøknaden innleveres. Kunden kan nekte godkjenning uten begrunnelse.

19.4.5 Bruk av kodifiseringsdokumentasjon

Kunden har rett til å bruke dokumentasjon, som overleveres i forbindelse med kodifisering, til utdanning, bruk, vedlikehold og reparasjon. Kunden har rett til å kopiere dokumentasjon til eget bruk.

19.5. Rettigheter til og merking av materiell som overlates til Leverandøren

19.5.1 Rettigheter til materiell som Kunden overlater til Leverandøren

Kunden beholder eiendomsrett og alle andre rettigheter til alt materiell som Kunden overlater til Leverandøren i forbindelse med gjennomføring av avtalen. Dette gjelder også eventuelt skrap og overskuddsmateriell som stammer fra dette materiellet.

19.5.2 Merking av Kundens eiendom

Leverandøren skal merke Kundens eiendom som er i Leverandørens besittelse tydelig med "Universitetssykehuset Nord-Norge HF's eiendom". Kundens eiendom skal oppbevares atskilt fra andre leveranser, annet materiell, og annet utstyr mv., slik at eiendommen lar seg identifisere.



19.6. Reklame

19.6.1 Leverandøren må innhente forhåndsgodkjennelse fra Kunden dersom Leverandøren for reklameformål eller på annen måte ønsker å gi offentligheten informasjon om avtalen. Kunden kan nekte godkjennelse uten begrunnelse.

20 Etikk, miljø og samfunnsansvar

20.1. Etikk

20.1.1 Kundens leverandører og avtalepartnere skal respektere grunnleggende krav til menneskerettigheter, arbeidstakerrettigheter og miljø. Varer som leveres til Kunden skal være fremstilt under forhold som er forenlige med kravene angitt nedenfor. Kravene bygger på sentrale FN-konvensjoner, ILO-konvensjoner og nasjonal arbeidslovgivning på produksjonsstedet.

20.1.2 Kravene angir minimumsstandarder. Der hvor konvensjoner og nasjonal lov og reguleringer omhandler samme tema, skal den høyeste standarden alltid gjelde. Dersom Leverandøren bruker underleverandører for å oppfylle denne avtale, er Leverandøren forpliktet til å videreføre og bidra til etterlevelse av kravene hos sine underleverandører.

20.2. Etikk: Prinsipper og ansattes rettigheter

20.2.1 Nasjonal lovgivning

Arbeidsretten og arbeidslovgivningen der produksjonen finner sted skal etterleves. Av særlig relevante forhold fremheves lønns- og arbeidstidsbestemmelser, helse, miljø og sikkerhet, lovfestede forsikringer og sosiale ordninger, samt regulære ansettelsesforhold, inklusive arbeidsavtaler.

20.2.2 Forbud mot barnarbeid (FNs barnekonvensjon artikkel 32, ILO-konvensjon nr. 138 og 182)

- Barn har rett til å bli beskyttet mot økonomisk utnyttning i arbeid, og mot å utføre arbeid som kan svekke utdannings- og utviklingsmuligheter.
- Minstealderen må ikke i noe tilfelle være under 15 år (14 eller 16 år i visse land).
- Barn under 18 år skal ikke utføre arbeid som setter helse eller sikkerhet i fare, inkludert nattarbeid.
- Dersom det foregår slikt barnarbeid, skal det arbeides for snarlig utfasing. Det skal samtidig legges til rette for at barna gis mulighet til livsopphold og utdanning inntil barnet ikke lenger er i skolepliktig alder.

20.2.3 Tvangsarbeid/slavearbeid (ILO-konvensjon nr. 29 og 105)

- Det skal ikke foregå noen form for tvangsarbeid, slavearbeid eller ufrivillig arbeid.
- Arbeiderne må ikke levere depositum eller identitetspapirer til arbeidsgiver, og skal være fri til og avslutte arbeidsforholdet med rimelig oppsigelsestid.

20.2.4 Diskriminering (ILO-konvensjoner nr. 100 og 111)

- Det skal ikke foregå noen diskriminering i arbeidslivet basert på etnisk tilhørighet, religion, alder, uførhet, kjønn, ekteskapsstatus, seksuell orientering, fagforeningsmedlemskap eller politisk tilhørighet.

20.2.5 Organisasjonsfrihet og retten til kollektive forhandlinger (ILO-konvensjon nr. 87 og 98)

- Arbeiderne skal uten unntak ha rett til å slutte seg til eller etablere fagforeninger etter eget valg, og å forhandle kollektivt.
- Dersom disse rettigheter er begrenset eller under utvikling, skal Leverandøren medvirke til at de ansatte får møte ledelsen for å diskutere lønns- og arbeidsvilkår uten at dette får negative konsekvenser for arbeiderne.



20.2.6 Lønns- og arbeidsvilkår (ILO-konvensjon nr. 94)

- Kunden stiller krav om at ansatte hos leverandører eller eventuell underleverandører som direkte medvirker til å oppfylle avtalen har lønns- og arbeidsvilkår som ikke er dårligere enn det som følger av gjeldende landsomfattende tariffavtale, eller det som ellers er normalt for vedkommende sted og yrke. Dette gjelder også for arbeid som skal utføres i utlandet.
- På forespørsel skal Leverandøren og eventuelle underleverandører dokumentere lønns- og arbeidsvilkår til ansatte som medvirker til å oppfylle avtalen. Dersom leverandøren eller eventuelle underleverandører ikke etterlever klausulen om lønns- og arbeidsvilkår, er dette mislighold av avtalen.

20.3. Etikk: Oppfølging

20.3.1 Leverandøren er forpliktet til å etterleve de ovennevnte krav i egen virksomhet, samt bidra til etterlevelse hos den eller de underleverandører som medvirker til oppfyllelse av denne avtalen. På oppfordring fra Kunden skal dette arbeidet dokumenteres innen rimelig tid ved følgende tiltak:

- Egenerklæring fra Leverandøren og/eller underleverandør
- Oppfølgingssamtaler med Kunden
- En uavhengig parts kontroll av arbeidsforholdene på produksjonssted. Velges denne metoden kreves informasjon om hvem som har utført kontrollen og hvilke inspeksjonsmetoder som er brukt.
- Sertifisering av produsent: SA8000 eller tilsvarende

20.3.2 Kunden, eller den Kunden bemyndiger, forbeholder seg retten til å gjennomføre anmeldte eller uanmeldte kontroller på produksjonssted i avtaleperioden. I tilfelle kontroll plikter Leverandøren å oppgi navn og kontaktopplysninger på underleverandører. Kontaktopplysninger behandles konfidensielt.

20.4. Brudd

20.4.1 Brudd på punkt 19.1 – 19.2 innebærer avtalebrudd. Ved avtalebrudd plikter Leverandøren å rette opp i de påpekte manglene innen den tidsfrist som Kunden bestemmer, så lenge denne ikke er usaklig kort. Rettelsene skal dokumenteres skriftlig og på den måten Kunden bestemmer.

20.4.2 Ved manglende utbedring kan det angis bøter. Bøtene skal være forholdsmessige med type og omfang av bruddene. Kunden kan også kreve erstatning eller prisavslag som står i forhold til bruddet, og i forhold til Kundens økonomiske interesse av at kravene er fulgt.

20.4.3 Ved vesentlige brudd på punkt 19.1 – 19.2, eller ved manglende oppretting, kan Kunden heve avtalen.

20.5. Miljø

20.5.1 Leverandøren skal garantere at han i avtaleperioden oppfylder avtalens miljøkrav og gjeldende miljølovgivning.

20.5.2 Leverandøren skal aktivt jobbe for å minske miljøbelastningen og redusere bruken av emballasje uten at det går utover eller skader produktene ved oppfyllelse av avtalen.

20.5.3 Leverandøren forplikter seg til enhver tid å ha returordning for alle brukersteder i henhold til gjeldende offentlige bestemmelser og forskrifter.

20.5.4 Hvis norsk leverandør (produsent eller importør) benytter emballasje, skal det senest ved avtaleinngåelse fremlegges dokumentasjon for at leverandøren er medlem i en returordning eller oppfylder forpliktelsen gjennom egen returordning for sluttbehandling hvor emballasjen



blir tatt hånd om på en miljømessig måte (Grønt punkt Norge AS eller tilsvarende returordning).

21 Oppfølging og kontaktpersoner

- 21.1. Oppfølging av avtalen: Partene skal dekke sine egne kostnader i forbindelse med reisevirksomhet og møter. Det skal holdes oppfølgingsmøter jevnlig, og begge parter kan be om oppfølgingsmøter.
- 21.2. Leverandøren er forpliktet til å stille med nødvendig personell med tilstrekkelig fullmakter for møter med Kunden.
Partene skal gjensidig informere hverandre om alle forhold som kan ha betydning for betjening av Kunden eller avtalen som sådan.
- 21.3. Leverandøren skal utpeke både en formell avtaleforvalter en faglig kontaktperson. All kommunikasjon vedrørende denne avtale skal foregå gjennom de oppnevnte kontaktpersoner.
- 21.4. Kunden kan når som helst i avtaleperioden be om at det utnevnes en ny kontaktperson.
- 21.5. Oversikt over avtalens kontaktpersoner:

Leverandørens avtaleforvalter	
Navn	Fylles inn
Telefonnummer	Fylles inn
E-post	Fylles inn
Leverandørens faglige kontaktperson	
Navn	Fylles inn
Telefonnummer	Fylles inn
E-post	Fylles inn
Leverandørens medisinsk tekniske kontaktperson	
Navn	Fylles inn
Telefonnummer	Fylles inn
E-post	Fylles inn
Kundens avtaleforvalter	
Navn	Fylles inn
Telefonnummer	Fylles inn
E-post	Fylles inn
Kundens faglige kontaktperson	
Navn	Fylles inn
Telefonnummer	Fylles inn
E-post	Fylles inn
Kundens medisinsk tekniske kontaktperson	
Navn	Fylles inn
Telefonnummer	Fylles inn
E-post	Fylles inn

22 Heving eller oppsigelse av avtalen

- 22.1. Ved vesentlig mislighold kan avtalen heves med øyeblikkelig virkning.



- 22.2. Partenes ansvar og rettigheter blir midlertidig suspendert så lenge betingelsene for force majeure foreligger iht. avtalens kapittel 15.
- 22.3. Leverandøren skal i forbindelse med oppsigelse treffe alle rimelige tiltak for å begrense kostnader og tap som følge av oppsigelsen, herunder søke nye oppdrag. I motsatt fall skal dekningen av Leverandørens kostnader og tap reduseres tilsvarende. Blir leveransene som var tiltenkt Kunden solgt til andre bortfaller Leverandørens krav på dekning av fortjenestetap. Det totale beløpet som skal betales til Leverandøren i forbindelse med oppsigelsen, inkludert allerede foretatte betalinger, skal søkes fastsatt ved forhandlinger. Totalbeløpet skal ikke under noen omstendighet overstige den avtalte totalprisen for avtalen.
- 22.4. Der det er utført arbeid på leveranser som ikke er levert, og dette inngår i oppgjøret, skal resultatet av arbeide leveres til Kunden når endelig oppgjør er fastsatt.
- 22.5. Dersom Leverandørens virksomhet åpnes for gjeldsforhandling, akkord eller konkurs, eller annen form for kreditorstyring gjør seg gjeldende skal Leverandøren omgående skriftlig varsle Kunden om dette, og Kunden har rett til å heve avtalen med øyeblikkelig virkning.

23 Avtaleendringer eller -overdragelse

- 23.1. Avtalen kan bare endres ved at begge partene elektronisk signerer en formell endringsavtale eller ved at Kunden utsteder en endringsbestilling.
- 23.2. Leverandøren kan ikke påberope seg uttalelser, handlinger eller unnlaterer fra Kundens side, herunder møtereferater og korrespondanse, som grunnlag for at avtalen er endret.
- 23.3. Partene kan ikke overføre noen rettigheter eller plikter iht. avtalen til tredje part, uten den andre parts skriftlige godkjenning. Dersom hele eller deler av Leverandøren produktsortiment overføres til tredjepart, skal Leverandøren orientere alle impliserte parter så raskt som mulig slik at leveranseproblemer unngås.
- 23.4. Leverandøren er imidlertid forpliktet til å levere iht. avtalens hele løpetid. Dersom så ikke skjer er det å anse som mislighold og Leverandøren vil bli erstatningsansvarlig for manglende overholdelse.

24 Tvister, lovvalg og verneting

- 24.1. Denne avtalen er regulert av norsk rett.
- 24.2. Dersom det oppstår tvister i forbindelse med avtalen, skal saken søkes løst ved forhandlinger.
- 24.3. Fører forhandlinger ikke frem, skal saken avgjøres av de ordinære domstoler, med mindre partene blir enige om å bringe saken inn til avgjørelse ved voldgift. At en tvist er brakt inn til avgjørelse for domstol eller ved voldgift, fritar i seg selv ikke partene fra å oppfylle sine forpliktelser etter avtalen.
- 24.4. Verneting for avtalen er kundens verneting, med mindre partene enes om et annet verneting.